

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
М.ӘУЕЗОВ ат. ОҢТҮСТІК ҚАЗАҚСТАН МЕМЛЕКЕТТІК УНИВЕРСИТЕТІ

«БЕКІТЕМІН»

Ректор _____

тар.ғ.д., академик Кожамжарова Д.П.

«___»_____2020 ж.

БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ

6B02320 «Аударма ісі»

Тіркеу нөмірі	6B02300107
Білім беру саласының коды және атауы	6B02 – Өнер және гуманитарлық ғылымдар
Даярлау бағытының коды және атауы	6B023 – Тілдер және әдебиет
Білім беру бағдарламасының тобы	Аударма ісі
БББ түрі	Ағымдық
ХСББЖК деңгейі	6
ҰБШ деңгейі	6
СБШ деңгейі	6.1
Оқыту тілі	Қазақ, орыс, ағылшын
Оқытудың ұзақтығы	4 жыл
Оқыту түрі	Күндізгі
БББ еңбек салымы	241 кредит
БББ ерекше белгілері	-
ЖОО-серіктес (Біріктірілген БББ)	-
ЖОО-серіктес (Қос дипломды БББ)	-
Әлеуметтік серіктес (ДО)	-

Шымкент, 2020 ж.

Құрастырушылар:

Т.А.Ж.	қызметі	қолы
Карбозова Г.К.	Ағылшын тіл білімі кафедрасының меңгерушісі, ф.ғ.к., доцент	
Швайковский А.С.	Ағылшын тіл білімі кафедрасының доценті	
Тельгазиева Г.А.	Ағылшын тіл білімі кафедрасының аға оқытушысы	
Бейсембаева А.Д.	Ағылшын тіл білімі кафедрасының аға оқытушысы	
Жеңісқызы Б.	ФИ-17-7к/р тобының студенті	
Акшулакова Л.	Асыл-Асет аударма агенттігінің директоры	МО

БББ Филология факультетінің Әдістемелік Кеңесінде қаралған, хаттама №7, «11»02.2020 ж.

ӘК төрағасы _____ Абитиярова А.А.
қолы

М.Әуезов атындағы ОҚМУ-дың Оқу-әдістемелік Кеңесінде қаралып және бекітуге ұсынылды.
хаттама №4, 26.02.2020 ж.

Университеттің Ғылыми Кеңесі шешімімен бекітілді
хаттама №__, «__»____.2020 ж.

МАЗМҰНЫ

Кіріспе	6
1. Білім беру бағдарламасының төлқұжаты	8
2. БББ оқыту нәтижелері	9
3. БББ түлегінің құзыреттіліктері	10
4. Білім беру бағдарламасының модульдар бойынша меңгерілген кредиттер көлемін бейнелейтін құрама кесте	12
5. Пәндер туралы ақпарат	13
Келісім парағы	29
1-қосымша. Жұмыс берушіден пікір	30
2-қосымша. Сараптамалық қорытынды	31

Кіріспе

1. Қолданылу аясы

ҚР БжҒм ШЖҚ РМК М.Әуезов атындағы ОҚМУ-да 6B02330 «Шетел филологиясы» білім беру бағдарламасы (ары қарай - ББ) бойынша бакалаврларды дайындауға арналған.

2. Нормативтік құжаттар

Қазақстан Республикасының «Білім туралы заңы» (04.07.2018 ж. берілген өзгерістерімен мен толықтыруларымен);

Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрінің 2018 жылғы 30 қазандағы № 595 бұйрығына сәйкес Жоғары және (немесе) жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру ұйымдары қызметінің үлгілік қағидалары (ҚР ӘМ 31.10.2018 ж. тіркелген № 17657);

Білім берудің барлық деңгейінің мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарттарын бекіту туралы Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрінің 2018 жылғы 31 қазандағы № 604 бұйрығы;

Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрінің 2011 жылғы 20 сәуірдегі № 152 бұйрығымен бекілген, Оқытудың кредиттік технологиясы бойынша оқу процесін ұйымдастырудың қағидалары (12.10.2018 ж. №563 берілген өзгерістерімен мен толықтыруларымен).

Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігі жанындағы Әлеуметтік әріптестік пен әлеуметтік және еңбек қатынастарын реттеу салалық үш жақты комиссиясының 2016 жылғы 23 қарашадағы отырысының № 2 хаттамасымен бекітілген білім беру саласындағы біліктілік аясы;

«Аударма саласындағы маман» кәсіби стандартының жобасы 2019 жылғы 12 қарашада Ресей Федерациясының Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрлігіне бекітуге ұсынылған.

3. Білім беру бағдарламасының концепциясы

Білім беру бағдарламасының мақсаты университеттің миссиясымен үйлестіріліп, елдің зияткерлік элитасын алдыңғы қатарлы кәсіпкерлік дағдыларымен, үш тілде еркін сөйлейтін, концептуалды, аналитикалық және логикалық ойлау дағдыларын көрсететін, кәсіптік қызметтегі шығармашылық тәсілдерді көрсететін, ұлттық және халықаралық топтарда жұмыс істей алатын дайындыққа бағытталған үздіксіз оқыту стратегиясы.

Білім беру бағдарламасы Қазақстан Республикасының Ұлттық біліктілік шеңбері, Дублин дескрипторлары, Еуропа жоғары білім беру аймағының біліктілік шеңберінің 1-ші циклі бар 6-деңгеймен үйлестірілді. (A Framework for Qualification of the European Higher Education Area), сондай-ақ Еуропалық Біліктілік Жүргізу Ережелерінің 6-деңгейімен (The European Qualification Framework for Lifelong Learning).

Білім беру бағдарламасы мүдделі тараптардың талаптарын қанағаттандыру үшін түзетілген ғылыми зерттеулердің, практикалық және кәсіпкерлік қызметтің қажетті түрлерімен байланысты кәсіби біліктілікті қалыптастыру арқылы кәсіби және әлеуметтік тапсырысқа бағытталған.

6B02330 «Шетел филологиясы» ББ бірегейлігі философия және мамандандырылған оқыту негізінде білім алудың бірнеше шет тілдерін меңгеруге, әртүрлі мәдениеттердің адамдарымен тиімді қарым-қатынас әдістерін игеруге мүмкіндік беретін, әртүрлі стильдер мен жанрлардың ауызша және жазбаша мәтіндерін аударуға қабілетті, оқытудың нәтижелеріне қол жеткізуге негізделген. бірнеше жұмысшыларды пайдаланатын халықаралық конференцияларға, симпозиумдарға, форумдарға лингвистикалық қолдауды ұйымдастырады тілдер. 6B02303 «Шетел филологиясы» ББ Қазақстан Республикасы Ұлттық кәсіпкерлер палатасы «Атамекен» рейтингісінде 3 орын, ООК рейтингісінде 4 орынды алады.

Білім беру бағдарламасы Болон процесінің қағидаларын, студенттік бағдарланған оқытуды, қолжетімділікті және енгізуді қолдана отырып, оқу үдерісін ұйымдастыру арқылы оқу нәтижелеріне қол жеткізуге бағытталған.

Бағдарламаның оқу нәтижелеріне келесі тренингтік іс-шаралар арқылы қол жеткізіледі:

- аудиториялық дәрістер: дәрістер, семинарлар, практикалық және зертханалық сабақтар - инновациялық оқыту технологиялары аясында, ғылымның, технологияның және ақпараттық жүйелердің соңғы жетістіктерін пайдалану;

- сабақтан тыс іс-шаралар: студенттің өзіндік жұмысы, оның ішінде мұғалімнің басшылығымен жеке кеңес беру;

- кәсіби практиканы жүргізу, мерзімді жұмыстар мен диссертацияларды (жобаларды) орындау.

Университет академиялық адалдықты және академиялық еркіндікті сақтауға, оқушыларға төзбеушілік пен кемсітушіліктің кез келген түрінен қорғау шараларын қолға алды.

ББ сапасы мүдделі тараптарды оның дамуы мен бағалауына қатысуы, жүйелі мониторинг және оның мазмұнын шолу арқылы қамтамасыз етіледі.

4. Талапкерлерге қойылатын талаптар

ҚР БҒМ жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру тапсырыстарының білім беру бағдарламаларын жүзеге асыратын білім беру ұйымдарында оқуға қабылдаудың №600 10.31.2018 ж. үлгілік қағидаларына сәйкес құрылған.

1. БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫНЫҢ ТӨЛҚҰЖАТЫ

1.1 Мамандық бойынша білім беру бағдарламасының мақсат мен міндеттері

Оқу бағдарламасының мақсаты - аударма ісі және мәдениетаралық коммуникация саласындағы пәндік-кәсіби күзiреттiлiгi бар сұранысқа ие бакалавр-аудармашыларды дайындау.

Білім беру бағдарламасының міндеттері:

- қоғамдағы әлеуметтік жауапты мінез-құлықты қалыптастыру, кәсіби этикалық нормалардың маңыздылығын түсіну және осы нормаларды ұстану;

- өмір бойы оқуды жалғастыруға мүмкіндік беретін бакалавриаттың базалық білімін қамтамасыз ету, олардың кәсіптік мансаптары бойынша өзгеретін жағдайларға сәтті бейімделу;

- дамудың жалпы интеллектуалды деңгейін меңгеру, білімді сауатты меңгеру, ойлау мәдениеті мен аударма ісі саласындағы ғылыми ұйымдастыру дағдыларын игеру үшін жағдай жасау;

- білім берудің келесі деңгейлерінде мамандығы бойынша немесе үздіксіз білім алу мүмкіндігін қамтамасыз ету үшін зияткерлік, физикалық, рухани, эстетикалық даму үшін жағдай жасау.

1.2 Біліктілік пен лауазымдардың тізімі

Осы білім беру бағдарламасының түлегіне «ББ 6В02320 « Аударма ісі » мамандығы бойынша лингвистика бакалавры дәрежесі беріледі.

6В02320 «Аударма ісі» білім беру бағдарламасындағы бакалавры Қазақстан Республикасы Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрінің 2012 жылғы 21 мамырдағы № 201-ө-м бұйрығымен бекітілген жетекшілердің, мамандардың және басқа қызметкерлердің лауазымдарының Біліктілік анықтамалығына сәйкес жұмыс тәжірибесіне қойылатын талаптарды ұсынбай, аудармашы-референт, гид-аудармашы, аударма редакторының бастапқы лауазымдарын иелене алады.

1.3 Білім беру бағдарламасы түлегінің біліктілік сипаттамасы

1.3.1 Кәсіби қызмет аясы

Кәсіби қызмет салаларына әкімшілік-басқару саласы; білім және ғылым саласы; мәдениет және мәдениетаралық коммуникация саласы; халықаралық қатынастар саласы; баспа индустриясы; БАҚ қолдану; ақпараттық-талдау аясы жатады.

1.3.2 Кәсіби қызмет объектілері

Түлектердің кәсіби қызметінің нысандары:

Білім беру, баспа, бұқаралық ақпарат құралдары, мәдениет және мәдениетаралық коммуникация ұйымдары, мәдени мекемелер, халықаралық өкілдіктер, кең профильдегі әртүрлі ақпараттық-талдамалық қызметтер, елшіліктер мен өкілдіктер, министрліктер, туристік агенттіктер, баспалар, аударма агенттіктері және басқа ұйымдар мен корпорациялар.

1.3.3 Кәсіби қызмет пәндері

ББ 6В02320 «Аударма ісі» мамандығы бойынша бакалаврдың кәсіби қызметі пәні - білім беруді дамыту тұжырымдамасы, жазбаша және ауызша аударма және деректерді, көп жанрлы мәтіндерді, соның ішінде көркем әдебиетті дамыту тұжырымдамасының талаптарын орындау; аударма ісінің теориялық мәселелері, филология, іскерлік хат алмасу, білім беру кеңестері, аударма саласындағы инновациялық технологиялар.

1.3.4 Кәсіби қызмет түрлері

6B02320 «Аударма ісі» БББ мамандығы бойынша бакалавр келесі кәсіби қызмет түрлерін жүзеге асыра алады:

- аударма (әр түрлі мәтіндер мен құжаттардың жазбаша аудармасы, келіссөздерді, халықаралық кездесулерді, конференцияларды түсіндіру);
- ұйымдастырушылық (түрлі іс-шараларды ұйымдастыру және өткізу, кәсіби және қоғамдық ұйымдарды құру);
- өндіріс және басқару (отандық, шетелдік және бірлескен кәсіпорындар мен ұйымдардың тиісті бөлімшелерінде кәсіби міндеттерді басқару және / немесе кәсіби міндеттерді орындау (әртүрлі аударма түрлері));
- ақпараттық-аналитикалық (әлеуметтік-саяси талдау, іскери хат алмасу, есептер, шолулар, жағдайдың болжамдары, аудармаларды редакциялау);
- ғылыми-зерттеу (практикалық материалдарды жинау және өңдеу, аударма ісі және мәдениетаралық коммуникация мәселелері бойынша баяндамалар мен мақалалар дайындау).
- шығармашылық (әдеби шығармаларды шет тілінен ана тіліне және ана тілінен шет тіліне көркем аудару);
- жариялау (аудару, баспа өнімдерін редакциялау, түзету);
- бұқаралық ақпарат құралдарындағы қызмет түрлері.

2. ББ бойынша оқыту нәтижелері

ОН1 Кәсіби ортада және қоғамда еркін түрде қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде сөйлесу.

ОН2 Кәсіби қызметте әлеуметтік, әлеуметтік-экономикалық білімдерді көрсету, математикалық деректерді өңдеу әдісі, теориялық зерттеулер, нормативтік құжаттар және экономикалық талдау элементтері.

ОН3 Ақпараттық және есептік сауаттылық, ақпарат жинақтау, талдау және қабылдау, мақсаттарды қою және оған қол жеткізу жолдарын таңдау мүмкіндігі бар.

ОН4 Ауызша және жазбаша қарым-қатынас негіздерін практикалық игеруді қамтамасыз етуге арналған шет тілінің грамматикалық құбылыстарының негізгі негіздері туралы білімі мен түсінігін көрсету.

ОН5 Тіл теориялары саласындағы қазіргі ғылыми және теориялық көзқарастардың базалық негіздері, лингвистика ғылымының заңдары мен заңдылықтары, лексикологияның қазіргі жағдайы, зерттелетін шет тілінің лексикалық және фразеологиялық жүйелерінің даму заңдылықтары, лексикалық бірліктердің құрылымдық ерекшеліктері мен семантикасы, лингвистикалық талдау мен сипаттаудың негізгі әдістерімен қатар осы саладағы ең алдыңғы қатарлы білім элементтері туралы білімге ие болу.

ОН6 әртүрлі аударма әдістерін қолдана алу (аудармадағы тілдердің түрлері, олардың ерекшеліктері және олардың берілуі, аудармадағы мәнмәтіннің және тілден тыс жағдайдың рөлі, аударманың барабарлығына қол жеткізу жолдары, лексикалық және грамматикалық қайта құрудың негізгі түрлері, реалияларды аудару, техникалық, әлеуметтік-саяси терминдер және т.б. г.).

ОН7 Жазбаша және ауызша аударманы жүзеге асыру: өз қызметінде аударма түрлендірулерінің барлық түрлерін (қайта өзгерту, ауыстыру, қосу, жіберіп алу, саралау, нақтылау, жалпылау және т.б.) қолдану.

ОН8 Шет тілін қарым-қатынас құралы ретінде пайдалану және ресми және бейресми қарым-қатынас жағдайында ауызша және жазбаша қарым-қатынас түрлерін (сөйлеу, тыңдау, оқу, жазу) жүзеге асыратын сөйлеу әрекетінің барлық түрін қолдану.

ОН9 Тілдерді аудару процесінде өзара әрекеттесетін әр түрлі коммуникативті жағдайлардағы әр түрлі тілдік мәдениеттің өкілдерімен мәдениетаралық қарым-қатынас және тұлғааралық қарым-қатынас орнату.

ОН10 Әр түрлі аударма түрлерін және іскери құжаттаманы жұмыс тілінде ресімдеуді білу.

ОН11 Белгісіздік жағдайында зерттеу, кәсіпкерлік дағдылар мен дағдыларды қолдана алу.

ОН12 Жеке түрде және топтың мүшесі ретінде тиімді жұмыс жасаңыз, көзқарасыңызды дұрыс қорғаңыз, әрекеттеріңізді түзетіңіз және әр түрлі әдістерді қолдана алу.

3 БББ ТҮЛЕГІНІҢ ҚҰЗЫРЕТТІЛІКТЕРІ

3.1 БББ бойынша оқуды табысты аяқтау түлектің келесі құзыреттіліктерін қалыптастыруға ықпал етеді:

- негізгі құзыреттілік (НҚ)

- кәсіби құзыреттілік (КҚ).

Негізгі құзыреттіліктер:

НҚ1 ана тілі аясында

- жазбаша және ауызша пішінде (тыңдау, сөйлеу, оқу және жазу) лингвистика және филологиялық білім беру саласындағы тұжырымдамаларды, ойларды, сезімдерді, фактілерді және пікірлерді білу және түсіну, сондай-ақ әлеуметтік және мәдени контексттердің барлық алуан түрлілігімен лингвистикалық тұрғыдан лайықты және шығармашылық өзара әрекеттесу : оқу кезінде, жұмыс кезінде, үйде және бос уақытында;

НҚ2 іргелі дайындық

- университетте пәндерді оқып үйрену кезінде алынған білім беру әлеуетін, тәжірибесін және жеке қасиеттерін пайдалануға және кәсіби деңгейдегі мәселелерді шешу жолдарын анықтауға, математикалық және жаратылыстану ойлауды дамытуға қабілеті және дайындығы;

НҚ3 компьютерлік

- компьютермен жұмыс істеу, бос уақыт пен коммуникацияға арналған қазіргі заманғы ақпараттық және цифрлық технологияларды сеніммен және сыни қолдануға, компьютер арқылы ақпарат алмасуға, бағалауға, сақтауға, шығаруға, таныстыруға және алмасуға, қарым-қатынас жасайтын Интернет желісіне кәсіби қызметке ;

НҚ4 әлеуметтік

- қоғамдық пікірге, салт-дәстүрге, әдет-ғұрыптарға, нормаларға негізделген әлеуметтік және этикалық құндылықтарды меңгеру және олардың кәсіби қызметінде басшылық ету қабілеті; Қазақстанның халықтарының мәдениетін білу және олардың дәстүрлерін сақтау; Қазақстанның құқықтық жүйесі мен заңнамасының негіздерін сақтау, қоғамның әлеуметтік даму тенденцияларын білу; әртүрлі әлеуметтік жағдайларды барабар шарлау; келісімге ие болуға, өз пікіріңізді топтың пікірімен байланыстыруға; меншікті іскерлік этика, мінез-құлықтың этикалық және құқықтық нормалары; кәсіби және жеке өсуге ұмтылу; командада жұмыс істеу, өз көзқарасын дұрыс қорғау, жаңа шешімдерді ұсыну; басқа адамдарға төзімділік таныту;

НҚ5 экономикалық, басқарушылық және кәсіпкерлік

- экономиканы мемлекеттік реттеудің мақсаттары мен әдістерін білу және түсіну, экономикадағы мемлекеттік сектордың рөлі; экономикалық білім негіздерін меңгеру;

сыни ойлау, түсіндіру, шығармашылық талдаулар, қорытындылар жасау, бағалау; кәсіптік мақсаттарға қол жеткізу үшін жобаларды басқарады, қызметкерлерді басқарады, кәсіпкерлік дағдыларын көрсетеді;

НҚ6 мәдени жаттығулары

- Қазақстан халықтарының дәстүрлері мен мәдениетін білу және түсіну қабілеті, әлемнің басқа ұлттарының дәстүрлері мен мәдениетіне толерантты, толерантты мінез-құлық көзқарастарын біледі; зиянға ұшырамайтын, жоғары рухани қасиеттерге ие, ақылды адам ретінде қалыптасады;

НҚ7 қосымша құзыреті

- сыни ойлау, түсіндіру, шығармашылық талдаулар, қорытындылар жасау, бағалау; шығармашылық және белсенді өмір салты бар; белгісіздік және тәуекел жағдайларында кәсіби шешім қабылдау;

КҚ1 коммуникациялық аударма

- сөйлеу арнасы мен сөйлеу арнасына қарамастан (жанды дауыстағы дыбыстық және бейне жазбаларға дейін), сөйлеу арнасы мен сөйлеу арнасына қарамастан, сөйлеушілердің табиғи қарқынмен шынайы сөйлеу қабілеттерін, сонымен қатар олардың фонетикалық ұйымдастырылуын ескере отырып, шет тілдерінде сөйлеу құралын тұрақты деңгейде жүргізу қабілеті. , нормалар, узус және тіл стилі;

КҚ2 лингвистикалық түпнұсқа тілі және аударма тілі

- жазбаша және ауызша мәтінге аудармадан бұрын талдау жасай білу, түпнұсқаны дәл қабылдауға ықпал ету, аударма процесінде мүмкін болатын танымдық диссонанс пен сәйкессіздіктер мен оларды жеңу жолдарын болжау;

КҚ3 мәтіндік түпнұсқа тілі және аударма тілі

- түпнұсқа тілін, оның ішінде фразеологизмдерді, заманауи ғылым мен техниканың негізгі терминологиясын түпнұсқа тілінде және мақсатты тілде білу, мақсатты тілдің жазбаша түрін кәсіби білу, ауызша және жазбаша аудармаларды стилистикалық тұрғыдан толық меңгеру.

НҚ4 ғылыми зерттеулер қызметі

- кәсіби қызмет барысында зерттеу әдістерін қолдана білу, кәсіби мәселелерді шешу үшін тіл білімі, мәдениетаралық коммуникация және аударма ісі саласындағы зерттеу материалдарын библиографиялық мәдениетке сәйкес талдау;

НҚ5 ақпараттық-талдау

- ақпараттың сапасы мен мазмұнына баға беру, маңызды фактілер мен ұғымдарды бөліп көрсету, әртүрлі көздерден алынған материалдармен өзіндік баға беру және интерпретациялау, сонымен қатар жазбаша мәтіндерді аннотациялау және аннотациялау, берілген тақырыптар бойынша аналитикалық шолулар жасау, нақты актілерді табу, жинақтау және бастапқы жалпылау. материалдар, негізделген қорытындылар жасау.

3.2 Модельдердің қалыптасқан құзыреттіліктерімен бірге жалпы білім беру сапасын зерттеу нәтижелерінің корреляциясы матрицасы

	Н1	Н2	Н3	Н4	Н5	Н6	Н7	Н8	Н9	Н10	Н11	Н12
НҚ1	+								+	+		
НҚ2	+			+				+		+		
НҚ3		+				+						
НҚ4			+						+	+		
НҚ5		+							+			+
НҚ6		+									+	+
НҚ7		+							+			+
КҚ1								+	+		+	
КҚ2	+		+			+	+			+		

КҚ3			+		+	+	+		+	+		
КҚ4				+		+	+	+	+	+		
КҚ5	+			+	+	+	+	+	+	+		
КҚ6					+		+			+	+	+

4.БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫНЫҢ МОДУЛЬДАР БОЙЫНША МЕНҒЕРІЛГЕН КРЕДИТТЕР КӨЛЕМІН БЕЙНЕЛЕЙТІН ҚҰРАМА КЕСТЕ

оқу курсы	Семестрі	Менгерілетін модуль көлемі	Оқытылатын пәндер саны			KZ Кредиттер көлемі					Жалпы сағат саны	Кредиттер көлемі KZ	Көлемі	
			МК	ЖООК	ТК	Теориялық оқыту	Денсаулық	Оқу практикасы	Өндірістік практика	Қорытынды аттестация			емт	диф. сынақ
1	1	4	4		4	29	2				930	31	6	2
	2	4	5	1	1	27	2	1			900	30	5	1
2	3	4	2	1	3	28	2				900	30	5	1
	4	4	2	4	2	25	2		3		900	30	6	1
3	5	3		3	2	30					900	30	5	
	6	2		1	3	24			6		900	30	2	
4	7	1			3	20					600	20	3	
	8	2			3	20					600	20	3	
барлығы	9	8	10	21	203	8	1	9	20	7230	241	35	5	

4. Пәндер туралы ақпарат

Модуль атауы	ЦИКЛ	ЖООК/ТК	Компонент атауы	Пәннің қысқаша мазмұны (30-50 сөз)	Кредит саны	ОН (коды)
Қоғамдық ғылымдардың модулі	ЖБП	МК	Қазақстанның қазіргі заман тарихы	Отандық тарихтың тұжырымдамалық негіздерін жіктеуге, қазақ мемлекеттілігінің қайнар көзін, сабақтастығын және қазіргі Қазақстан тарихының өзекті мәселелерін түсіндіруге мүмкіндік береді. Ұлттық зиялы қауым қызметін талдау және қалыптастыру идеологиясын азаттық қозғалыс кезеңдерінің әлеуметтік-экономикалық жаңғыруы. Демократиялық құқықтық мемлекет құруды сипаттау. Мемлекеттік басқару теориясы мен практикасына Тұңғыш Президенттің үлесін бағалау.	5	ОН2, ОН3, ОН12
	ЖБП	МК	Философия	Философияның пайда болу негіздері қарастырылады, ойлау мәдениетінің пайда болу ерекшеліктері анықталады, "философия" "дүниетаным" ұғымдары, "болмыс", "сана" ұғымдарының мәні мен мазмұны ашылады. "Таным" және "шығармашылық" ұғымдарының арақатынасы қарастырылады, еркіндік философиясының санатының мәні мен мазмұны ашылады, философиялық мәселенің мәнін, сыни ойлауды, философиялық аспектілерді, практика мен Таным мәселелерін зерттеу дағдысы қалыптасады.	5	ОН2, ОН3, ОН12
Әлеуметтік-саяси білімдер бөлімі	ЖБП	МК	Әлеуметтану және саясаттану	Әлеуметтану теориясы, қоғамның әлеуметтік құрылымы мен стратификациясы, қоғамдағы саясаттың рөлі мен орны түсіндіріледі, саяси ғылымның, оның ішінде жастар саясатының қалыптасуы мен дамуының негізгі кезеңдері, қоғамдық өмір жүйесіндегі саясаттың рөлі қарастырылады, мемлекеттің мәні ашылады, мемлекет пен азаматтық қоғамның арақатынасы анықталады. Әлеуметтік зерттеу, әлеуметтік-саяси ақпаратты талдау дағдылары дамиды	4	ОН2, ОН3, ОН12
	ЖБП	ЖООК/ТК	Экология және тіршілік қауіпсіздігі негіздері	Табиғат пен қоғамның өзара іс-қимыл заңдылықтарын білуді меңгеруге мүмкіндік береді. Экожүйелердің жұмыс істеу және биосфераның дамуы негіздерін қалыптастырады. Өндіріс пен қоршаған ортаның адам денсаулығына зиянды және қауіпті факторларының	3	ОН2, ОН12

				әсерін талдайды. Табиғи ортаның экологиялық жағдайын бағалайды. Өндірістің ҚО-ға техногендік әсерін бағалауды жүргізеді. Экологиялық-экономикалық жүйелердің орнықты дамуының оңтайлы шарттарын айқындайды.		
	ЖБП	ЖООК/ ТК	Экономика және құқық негіздері	Нарықты, бәсекелестікті, сұранысты, ұсынысты дамытудағы мемлекеттің рөлін қарастырады. Шығындарды, кірісті, айналым және капитал айналымының көрсеткіштерін есептеу дағдыларын үйретеді. Өндіріс факторларының нарықтарын, факторлық табыстарды сыни зерттеуге мүмкіндік береді. Құқық бойынша білімді қалыптастырады. Болып жатқан оқиғалардың заңдылығын талдау дағдысын, нормативтік актілерге жүгінуді үйретеді. Құқықтық сана, құқықтық мәдениет деңгейін арттырады.	3	ОН2, ОН12
			Кәсіпкерлік дағдылары және сыбайлас жемқорлықпен күрес мәдениетінің негіздері	Фирманы ұйымдастыру, кәсіпкерлік қызметті жүргізу туралы білімді қалыптастырады. Өнімді өндіру мен сатуды бизнес-жоспарлау, нарықтарға талдау жүргізу; пайданы, кірісті, рентабельділікті, төлем қабілеттілігін, фирманың өтімділігін есептеу дағдыларын әзірлейді. Сыбайлас жемқорлықтың мәнін, факторларын қарастырады. Сыбайлас жемқорлыққа қарсы дүниетанымды, мәдениетті қалыптастырады. Сыбайлас жемқорлыққа азаматтық ұстанымды қалыптастырады, сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимылдың моральдық санасының құндылықтарын іске асырады. Сыбайлас жемқорлық құбылыстарын сыни талдау дағдыларын үйретеді.		ОН2, ОН11
	ЖБП	МК	Мәдениеттану және психология	Әлеуметтік-мәдени-психологиялық модуль пәндерін базалық білім жүйесіндегі интеграциялық процестердің өнімі ретінде қоғамның әлеуметтік-этикалық құндылықтарын түсіну; қазақстандық қоғамды модернизациялаудағы олардың рөлі контекстінде психологиялық институттардың ерекшеліктерін талдау; қоғамда, оның ішінде кәсіби қоғамда жанжалды жағдайларды шешу бағдарламаларын қалыптастыру; әлеуметтік маңызы бар өз пікірін дұрыс білдіре және қорғай білу	4	ОН2, ОН3, ОН12
Коммуникативті ұтқырлық	ЖБП	МК	Қазақ (орыс) тілі	Тұлғааралық, әлеуметтік, мәдениаралық қарым-	10	ОН1, ОН3,

модулі				қатынас саласында орыс (қазақ) тілінде когнитивті және коммуникативтік қызметті дамыту. -Дискуссияда этикалық, мәдени, әлеуметтік-маңызды нормаларды талқылау дағдыларын қалыптастыру, командада жұмыс істеу қабілеті, ұжымдағы өзара іс-қимыл, икемділік, креативтілік. - Мәтін ақпаратын интерпретациялаудың практикалық дағдыларын дамыту, қарым-қатынастың әр түрлі салаларында олардың стильдік, жанрлық ерекшелігін түсіндіру		ОН12
	ЖБП	МК	Шетел тілі	Аудиоматериалдармен жұмыс істеу дағдыларын қалыптастыруға, сондай-ақ оның логикалық-мағыналық негізінің құрылымын білуіне және түсінуіне ықпал етеді; өз көзқарасын қалыптастыру дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді; Оқытылатын тіл елінің мәдени құндылықтарымен, оның мәдениетімен және ұлттық дәстүрлерімен таныстырады; лексикалық бірліктерді морфологиялық талдау дағдыларын қолдануға, сондай-ақ диалогтар құрастыруға және эссе жазуға мүмкіндік береді.	10	ОН1, ОН10
	ЖБП	МК	Дене шынықтыру	Денсаулықты сақтау мен нығайтуды, компенсаторлық процестерді қалыптастыруды, денсаулық жағдайында бар ауытқуларды түзетуді, психикалық салауаттылықты, психофизикалық қабілеттілікті дамыту мен жетілдіруді, ағзаны ақыл-ой және дене жүктемесінің әсеріне бейімдеуге бағытталған тұлғаның кәсіби маңызы бар қасиеттері мен қасиеттерін қалыптастыруды, сондай-ақ физиологиялық жүйелердің функционалдық мүмкіндіктерін кеңейтуді қамтамасыз ететін арнайы білім жүйесін қалыптастырады.	8	ОН2, ОН3, ОН12
	БП	ЖООК	Кәсіби қазақ (орыс) тілі	Мәтіннен қажетті ақпаратты алу, оны оқу-кәсіби қарым-қатынаста түсіндіру дағдыларын дамыту. - Қарым-қатынастың мақсаттары мен жағдайларына қарай кәсіби деңгейде байланыс орнату, коммуникацияны сауатты құру қабілетін дамыту. - Кәсіби қарым-қатынас саласында орыс (қазақ) тілінде тілдік мінез-құлық бағдарламасын құру барысында шығармашылыққа, инновацияларға, алқалылыққа қабілеттілікке баулу.	3	ОН1, ОН3, ОН12
	ЖБП	МК	Ақпараттық	- Компьютерлік жүйелер, бағдарламалық қамтамасыз	5	ОН3, ОН12

			коммуникациялық технологиялар (ағыл.тілінде)	ету білімін қалыптастырады. Ақпаратты іздеу және сақтау үшін ақпараттық ресурстарды пайдалану бойынша іскерлікті дамыту, электрондық кестелермен жұмыс істеу, деректер қорымен жұмыс істеу. Ақпаратты қорғау әдістері мен құралдарын қолдану; веб-сайттарды, мультимедиялық презентацияларды жобалау және құру. Электрондық үкімет пен электрондық оқулықтарды, түрлі бұлтты мобильді технологияларды пайдалану дағдылары, SMART технологияларды басқару.		
	БП	ТК	Латын жазуы негізіндегі қазақ әліпбиі	Қазақ дыбыстарының айтылу ерекшеліктерін ескере отырып қалыптастыру, латын графикасы негізінде қазақ сөздері мен сөз тіркестерінің фонетикалық ерекшеліктерін зерттеу. Латын әліпбиі негізінде сауатты жазу дағдыларын дамыту. Латын графикасын қолдана отырып, қазақ тіліндегі мәтіндерді оқу қабілеті.	3	ОН1, ОН3, ОН12
			Қазақ тіліндегі сөйлеу және қарым-қатынас мәдениеті	Әдеби қазақ тілінің нормаларын біледі. Қазақ тілінің мәдениетін меңгереді, фразеологиялық тіркестер, мақал-мәтелдер арқылы ауызша және жазбаша сөйлеуді дамытады. Тілралық және кәсіби қарым-қатынаста қазақ тілін қолдану дағдыларын алады.		ОН1 ОН3 ОН12
			Абайтану	Абай дәуірінің тарихи-мәдени және әдеби мәнмәтіндерін, оның өмірбаянын және шығармашылық мұрасын қарастырады; әдеби мәтіндердің көркемдік ерекшелігін зерттеу арқылы эстетикалық талғамды тәрбиелеуге ықпал етеді; Абай шығармаларын қазақ және орыс тілдерінде топтастыру дағдыларын, сондай-ақ шығармалардың түпнұсқасына және аудармасына салыстырмалы талдау жүргізу дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді.		ОН1, ОН2, ОН3, ОН12
			Мұхтартану	М. О. Әуезовтың өмірі мен шығармашылығы зерттеледі; жазушының шығармашылық зертханасы, шығармашылық контекстіндегі өмірбаяны; Абайтану ғылымының негізін салушы; жырдың "Манас"зерттеушісі ретінде талданады. М. Әуезовпен көрнекті қоғам қайраткері ретінде танысу. Әлемдік және шығыс әдебиетінде М. Әуезовтың әдеби мұрасын талдау дағдылары дамиды. Отаншылдық пен Отанға деген сүйіспеншілік сезімдері сіңіріледі.		PO2 PO3 PO12

			Қоғамдық сананы жаңарту және өзекті мәселелер	Қоғамдық сананы модернизациялау және кәсіби қызметінде оларға бағдарлау негізінде әлеуметтік-гуманитарлық құндылықтар туралы білім алады. Өз білімін кәсіби салада қолдана білу. Ол өз ойларын зерттеу және тұжырымдау саласында ақпаратты жинау, талдау және түсіндіру, сонымен қатар қоғамның өзекті мәселелері туралы пікірлерін білу дағдыларына ие.		ОН2 ОН3 ОН12
			Академиялық жазу	Теориялық тұжырымдамалар мен нақты деректерді талдайды, оларға негізделген салыстырулар, жалпылама тұжырымдар жасайды, практикалық есептерді шешуде теориялық қағидаларды шығармашылықпен қолданады, гипотеза қояды, кәсіби қызмет саласындағы ғылым мен практиканың өзекті мәселелері туралы өз пікірін тұжырымдайды, дәлелдейді.		ОН1, ОН2, ОН3, ОН12
Аударма шеберлігінің негіздері	БП	ЖООК	Теориялық және қолданбалы лингвистика	Теориялық және қолданбалы лингвистиканың тұжырымдамалық аппараты туралы мәліметтер береді; қазіргі лингвистиканың әртүрлі бағыттарының негізгі терминологияларын меңгеруге ықпал етеді; оқып үйренетін тіл туралы білімді қолданбалы пайдаланудың негізгі бағыттарын, сондай-ақ мәтіндердің барлық түрлерін жасау, редакциялау, қорытындылау, жүйелеу және түрлендіру дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді.	4	ОН3 ОН5 ОН12
	БП	ЖООК	Оқытылатын тілдің теория негіздері	Ағылшын тілінің шынайылығының және қазіргі жағдайының негіздерін зерделейді; Ағылшын тілінің тілдік жүйесінің функционалдық қасиеттері мен сипаттамаларын сипаттау және түсіндіру дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді; фонологиялық, лексикалық және грамматикалық деңгейлерде ағылшын тілінің тілдік шынайылығын ішкі құрылымдарды және процестерді меңгеру үшін құзыреттіліктерін жетілдіру мақсатында теориялық білімді қолдануды ынталандырады.	4	ОН5 ОН3 ОН12
	БП	ЖООК	Аударма теориясы	Аударма туралы білімдер жүйесін, оның түрлерін, прагматикалық және реттеуші аспектілерін, түрлі жанрлардың материалдарын аудару ерекшеліктерін, типтік қиындықтарды және оларды еңсерудің стандартты тәсілдерін, сондай-ақ аударма сапасын бағалау әдістері мен критерийлерін қалыптастырады;	8	ОН6 ОН7 ОН8 ОН10

				Аудармашының практикалық қызметінің кейбір ерекшеліктерімен танысу және аударма этикасының негізгі нормалары.		
			Аудармашылардың кәсіби іс-әрекетінің негіздері	Аудармашының әр түрлі мәдениет пен тіл өкілдері арасындағы байланыстырушы ретінде оның басты қасиеттері туралы мәліметтер қарастырылады; аудармашы қызметінде ақпараттық технологияларды пайдалану құқығы мен оның міндеттері, әдістері мен мүмкіндіктері; бастапқы білімді жүйелеу, кәсіби білім мен іскерлікті меңгеру процесінде мәдени-тілдік орта тәжірибесін пайдалану; аударма мамандығының мәселелері бойынша іздестіру-зерттеу жұмыстарын жүзеге асыру.		ОН6 ОН7 ОН8 ОН10
	БП	ЖООК	Оқу практикасы	Аудармашының қызметін ұйымдастыру бойынша бастапқы дағдыларды қалыптастыруды қамтамасыз етеді: іскерлік және ресми құжаттарды шетел тіліне және кері аудару, құжаттарды жасауды, шет тілінде келіссөздер жүргізуді қамтиды; практика базасының жұмысына тікелей қатысу – ресми мәтіндік құжаттарды, сандық және статистикалық құжаттарды, БАҚ материалдарын талдаудың бастапқы дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді.	1	ОН6 ОН7 ОН8 ОН10
Негізгі және екінші шет тілдерінің практикалық курсы	БП	ЖООК	Өндірістік практика 1	Оқу барысында алған теориялық білімді практика базасы жағдайында тікелей ауызша және жазбаша аударма дағдыларын, сондай-ақ мәтінмен жұмыс істеу дағдыларын бекітуге мүмкіндік береді: интерпретация, аннотация, рефераттау; аударма теориясы мен практикасы бойынша білімді тереңдетуге, арнайы лексикамен сөздік қорын байытуға мүмкіндік береді; сөздіктерді (екі тілді, түсіндірмелі, синонимдік, салалық, энциклопедиялық) пайдалана білуді тәжірбелеуге мүмкіндік береді.	3	ОН6 ОН7 ОН8 ОН10
	БП	ЖООК	Базалық шетел тілі	Қарым-қатынастың шет тілінде жүргізу негізінде мәдениетаралық коммуникацияның қалыптасқан дағдыларын пайдалануды қарастырады; Тіл және сөйлеу жаттығуларын жүзеге асыра отырып, тиісті лингвистикалық және мәдени мәліметтерді алу үшін түпнұсқалық материалдарды талдау мүмкіндігін дамытады; әртүрлі коммуникативтік жағдайларда шет тілінде карталармен, буклеттермен, ашық хаттармен жұмыс жасауға және жұмыс істеуге мүмкіндік береді.	4	ОН1 ОН4 ОН5

			Шеттілдік қарым-қатынас негіздері	Мәдениетаралық қарым-қатынастың қалыптасқан дағдыларын қолдануға сүйене отырып, өзге тілді қарым-қатынас негіздерін қарастырады; тілдік және сөйлеу жаттығулары кешенін орындаумен өзекті лингво-мәдениеттанулық ақпарат алу мақсатында түпнұсқалық материалдарды талдай білуді дамытады; әртүрлі коммуникативтік жағдайларда шет тілінде карталармен, буклеттермен, ашық хаттармен жұмыс істеуге және әзірлеуге мүмкіндік береді.		ОН1 ОН4 ОН5
БП	ЖООК		Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі	Мәдениетаралық коммуникация негіздерін қарастырады және оқытылатын тіл елінің рухани құндылықтарын құрметтеуге ықпал етеді. Абстрактілі/нақты тақырыптарға түпнұсқалық материалдардың жалпы мазмұнын түсіну дағдыларын дамытуға, сондай-ақ нақты, егжей-тегжейлі хабарламалар жасауға және өз көзқарасын әртүрлі пікірлердің артықшылықтарын/кемшіліктерін талдай отырып, шет тілінде ауызша/жазбаша нысанда баяндауға мүмкіндік береді.	7	ОН1 ОН4 ОН5
			Шеттілдік ауызекі сөйлеудің мәдениетаралық аспектілері	Жалпы және кәсіби деңгейде қарым-қатынас жасауға қажетті көлемде шет тілін меңгеруге мүмкіндік береді. Тілдік және тілдік материалмен жұмыс істеудің негізгі тәсілдерін, әдеби және сөйлесу тілінің негізгі грамматикалық құрылымын қарастырады; тұлғааралық және іскерлік қарым-қатынаста ой мен пікір білдіру дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді; шет тілді коммуникацияның мәдениетаралық аспектілерін талдай білуді қалыптастырады.		ОН1 ОН4 ОН5
БП	ЖООК		Кәсіби бағытталған шетел тілі	Кәсіби-бағытталған мәтіндердің мазмұнын баяндайды, сондай-ақ кәсіби салада лекциялар, сөз сөйлеулер, әңгімелесулердің мазмұнын қарастырады. Оқытылған кәсіби-бағытталған тақырыптар шегінде сөйлей білу дағдысы мен дағдыларын қолданады. Естілген/оқылған мәліметтердің мазмұнын ашады. Өз пікірін және жасаған бағасын көрсетуді үйретеді, кәсіби тақырыптарға әңгімелеуде жауап беруді ұсынады және, шет тілінде дәлел келтіреді.	5	ОН1 ОН4 ОН5
БП	ЖООК		Мамандандырылған кәсіби шетел тілі	Мамандық бойынша кәсіби терминдерді аудару ерекшеліктерін қарастырады; мамандандырылған терминологиялық сөздіктерді пайдалана отырып/пайдаланбай мамандандырылған мәтіндерді	4	ОН1 ОН4 ОН5

				аудару кезінде тілдік құралдарды іріктеу және қолдану дағдыларын дамытуға ықпал етеді; шет тілінде тұлғааралық, іскерлік және кәсіби қарым-қатынаста өз ойлары мен пікірлерін білдіру дағдыларын меңгеруге, сондай-ақ мамандық бойынша мәтіндерге аннотация жасауға мүмкіндік береді.		
			Арнайы мақсатқа бағытталған шетел тілі	Шетел тілінде ауызша және жазбаша коммуникацияны жүргізу дағдыларымен таныстырады; монологтық сөйлеудің коммуникативтік түрлерін және коммуникативтік бағыттағы дискурс түрлерін (бағалау, түсіндіру) оны пайдалана отырып, болашақ мамандық контекстінде пікірталас жүргізу үшін грамматикалық-полемиалық дағдыларды қолдана отырып, дискурстың түрлерін (бағалау, түсіндіру); есту арқылы қабылданатын түрлі жанрлық және прагматикалық ақпаратты арнайы мақсатта қолдану үшін аудиоматериалдарды егжей-тегжейлі және сыни талдауды қарастырады.		ОН1 ОН4 ОН5
КП	ТК	Классикалық тіл	Ежелгі Греция мен Римнің тарихы мен мәдениеті, Роман-герман тілдерінің пайда болуы мен қалыптасуы, латын мәтіндерін аудару және түсініктеме беру туралы мәлімет береді; латын тілінің тілдік құбылыстарын басқа еуропалық тілдермен салыстыру негізінде түсінуге, сондай-ақ тарихи-мәдени құзыреттілікті қалыптастыруға ықпал ететін тарихи фактілер мен мәдени құбылыстардың себептік және салдарлық байланыстарын анықтауға ықпал етеді.	7	ОН4 ОН5 ОН12	
		Мәдениетаралық қарым-қатынасқа кіріспе	Мәдениетаралық қарым-қатынастың ерекшеліктерін коммуникацияның ерекше түрі ретінде және тілдің, мәдениеттің, мәдениетаралық коммуникацияның негізгі даму тенденцияларын; мәдениет типтерін жіктеуді және олардың аса маңызды ерекшеліктерін анықтауды, ағылшын тілінде оқытылатын құбылыстарды ана тілінде параллель құбылыстармен салыстыруды; мәдениетаралық қарым-қатынастағы сәтсіздіктердің себептерін және оларды жеңу тәсілдерін талдауды қарастырады.		ОН3 ОН9 ОН12	
КП	ТК	Академиялық мақсатқа арналған шет	"Академиялық" сөздікпен: жазбаша сөйлеуге тән бейтарап/формальды стиль лексикасын (эссе, мақала) және ресми стилді талап ететін ауызша сөйлеу	8	ОН1 ОН4 ОН5	

			тілі	жағдайларын (баяндаманы оқу, конференцияда сөз сөйлеу) меңгеру негізінде академиялық ортадағы тілдік мінез-құлықтың ұлттық-мәдени ерекшеліктерін қарастырады; конспектілеудің практикалық тәсілдерін (қысқартуларды қолдану) және академиялық презентация форматында көпшілік алдында сөйлеу дағдыларын меңгеруге мүмкіндік береді.		
			Қазіргі ағылшын тілі	Вербалды және вербалды емес коммуникацияның түрлі тәсілдерін қарастырады. Шет тілді ортада қарым-қатынас дағдыларын, оқытылатын шетел тілінің грамматикалық нормаларын, рецептивті (шет тілді есту арқылы түсіну) және нәтижелі (ауызша және жазбаша сөйлеу) сөйлеу біліктерін түсіндіруге мүмкіндік береді.		ОН1 ОН4 ОН5
	КП	ТК	Өндірістік практика 2	Ауызша және жазбаша аударманың әртүрлі түрлеріне аударма стратегияларының жиынтығын қолдану арқылы дағдыларды одан әрі бекітуге және дамытуға ықпал етеді. Заманауи ақпараттық технологияларды қолдана отырып, әр түрлі функционалдық стильдегі мәтіндердің парағынан семантографияны, мәтінді репрезентативті жазбаша, ауызша жүйелі абзацты-фразалық және ауызша аударманы меңгеруге мүмкіндік береді.	6	ОН1 ОН3 ОН10 ОН11 ОН12
Аударма бойынша практикум	БП	ТК	Жазбаша аударма практикасы	Жазбаша қарым-қатынастың фонетикалық, лексикалық, грамматикалық тілдік құралдарын білуді және түсінуді қарастырады; тілдер арасындағы қарым-қатынас жағдайында эквивалентті жазбаша аударманы қамтамасыз ету үшін лингвистикалық және аудармашылық құзыреттілікті қалыптастыру; жазбаша аударманың негізгі тәсілдері үйрету; аударма процесінде бастапқы мәтінді трансформациялаудың негізгі түрлері туралы түсінік беру; аударылатын мәтінді аударма алдындағы талдау дағдыларын қалыптастыру.	5	ОН5 ОН6 ОН7 ОН8
			Ауызша аударма практикасы	Ауызша аударма негіздері, екі тілді қарым-қатынас жағдайында әмбебап аударма жылдамдығы; Түсіндірудің әртүрлі түрлерімен танысу: парақтан аудару, әңгімелер мен келіссөздер, дәйекті және синхронды; ауызша аударма аясында әртүрлі саладағы тілдердің өкілдері арасындағы өзара түсіністікті қамтамасыз ету үшін тілдік, аударма және әлеуметтік-		ОН5 ОН6 ОН7 ОН8

				мәдени құзыреттілікті қалыптастыру.		
КП	ТК	Көркем аударма практикасы	Орфоэпиялық, акцентологиялық, грамматикалық, лексикалық ағылшын тілінің нормаларын меңгеруге көмектеседі, өшірілген, клишеленген және өзіндік метафораларды аудару дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді. Метафораларды, дәйексөздерді және аллюзияларды дұрыс түсіндіруді қолдануды қамтиды және бейнелі мағыналы мәтіндердің мағынасын түсініп, оны бейнелі түрде контекстік талдау жасауды қамтиды.	4	ОН5 ОН6 ОН7 ОН8 ОН9	
		Аудармада экспрессияны беру тәсілдері	Аударма кезінде түпнұсқалық бейнелеуді сақтау үшін аударма кезінде мәтіннің әдеби және журналистік мәтіндеріндегі семантикалық қарым-қатынастардың көрініс формасына, импреталық конструкцияларды қолдануға, тұрақты өрнектерге, салыстыруларға, импровизацияға, метафораларды, метонимия мен эпитеттердің стилистикалық қасиеттеріне қатысты мәселелерді қарастырады.		ОН5 ОН6 ОН7 ОН8 ОН9	
КП	ТК	Ақпараттық аударма практикасы	Ақпараттық мәтіндерді, лингвистикалық және қосымша лингвистикалық факторларға қатысты сұрақтарды зерттейді. Бастапқы мәтін туралы ақпаратты өңдеу, бастапқы мәтінге енгізілген ақпарат түрі, бастапқы мәтіннің сөйлеу жанры, белгілі бір жанрдағы мәтіндердің лингвопрагматикалық ерекшеліктерін ескере отырып олармен жұмыс жасау. Ағылшын тілінің нормалары мен жүйесін және лексикалық, грамматикалық, стилистикалық түрлендіру түрлерін қолдану.	4	ОН6 ОН7 ОН10	
		Публицистикалық мәтінді аудару	Әртүрлі тақырыптағы газет және журналдық мақалаларды аударудың түрлерін жіктеуге мүмкіндік береді, ақпарат жинақтау, сыни ойқорытындылау, ақпаратты жүйелеу, ақыл-ой мен логиканың логикасын талдау, түрлі дереккөздерден алынған материалдармен жұмыс істеу дағдыларын меңгеру, жазбаша мәтіндерге шолу және түсініктеме беру, белгілі тақырыптар бойынша аналитикалық шолуларды жасау, негізделген қорытындылар жасай отырып, бастапқы фактілі материалдарды табу, жиынтықтау.		ОН6 ОН7 ОН10	
КП	ТК	Салыстырмалы типология	Ағылшын және қазақ / орыс тілдеріндегі тілаларлық айырмашылықтардың ерекшеліктерін	8	ОН3 ОН5	

				зерттейді; туыс емес тілдердің фонологиялық, морфологиялық, лексикалық және синтаксистік жүйесін қалыптастыру, әлемдік лингвистикалық ғылымның маңызды өкілдерінің тұжырымдамаларын талдау және типология аясында танымал лингвистикалық мектептердің негізгі қағидаларын қалыптастыру үшін тұрақты константы қолдану дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді.		ОН12
КП	ТК	Халықаралық деңгейлік тесттер		Тілдік білім және тілдік дағдыларға қойылатын талаптарды қарастырады; халықаралық деңгейдегі тестілеудің даму тарихы, жіктелуі, оларды ұйымдастыру және өткізу тәртібі туралы ақпарат береді; тілдік тестілеудің негізгі формаларын қолданудағы практикалық дағдыларды дамытуға, күрделі әртүрлі деңгейдегі тапсырмалардың нәтижелерін әзірлеу және бағалау негізінде әртүрлі сөйлеу әрекеттерін бақылауға арналған тест тапсырмаларын жүйелендіруге мүмкіндік береді.	7	ОН1 ОН7 ОН8 ОН9
		Стандартталған тесттер (PET)		GET, FCE, CAE, CPE, IELTS көлемінде грамматикалық білімді меңгеруге мүмкіндік береді; оқу дағдыларын дамыту, ақпараттың үлкен көлемімен жұмыс істеу, жазбаша дағдыларды қалыптастыру, эссені дұрыс ресімдеу, ойлау, дәлелдемелер мен дәлелдер тәртібінде лексикалық минимумды меңгеруге ықпал етеді; грамматикалық және лексикалық мәселелерді шешудегі практикалық дағдыларды жетілдіруге ықпал етеді.		ОН1 ОН7 ОН8 ОН9
КП	ТК	Іскерлік ағылшын тілі		Терминологиялық қорларды, компаниялар құрылымы туралы білімдерге негізделген іскерлік қарым-қатынас дағдыларын меңгеруге, сұхбаттасу ерекшеліктеріне, түйіндеме жазуына, іскери қарым-қатынас стиліне, жарнаманың рөліне; қазіргі заманғы бизнестің және нарықтың жай-күйін түсінуге көмектеседі; бизнес көздерінен алынған ақпаратты талдау және қолдану арқылы ортақ мақсаттарға жету үшін командалық дағдыларды дамытуға мүмкіндік береді.	8	ОН1 ОН4 ОН9 ОН10
		Қоғамдық саяси дискурсты аудару		Сөздің тар мағынасында құжаттық-іскерлік, ақпараттық, сипаттама, журналистік мәтіндерді қамтитын әлеуметтік және саяси дискурстың сипаттамасын және айырмашылығын меңгеруге мүмкіндік береді. Кличтерді, арнайы терминологияны,		ОН1 ОН4 ОН9 ОН10

				реалияларды ақпараттық және сипаттама мәтіндерін ағымдағы оқиғаларға байланысты аудару кезінде алынған білім тәжірибесі; түрлі эмоциялық түсті элементтерді, бейнелеу өрнектерін, синтаксистік фигураларды, дәйексөздерді және т.б. салыстыру.		
КП	ТК	Экономикалық мәтіндерді аудару	Мәтіннің түпнұсқалық бірліктерін (нақтылау, қорыту, модуляция, семантикалық әзірлеу және тұтас қайта қарау, ықшамдау, декомпрессионизация, антонимдік аударма, сипаттама аударма, өтемақы алу) мүмкін болатын тәсілдермен, құралдармен және әдістермен жасауға және түзетуге көмектеседі; арнайы тілдік лақуналармен танысу, басқа тілге ауысу механизмін дамыту; реферат және түсініктеме беру қабілетін дамыту.	8	ОН3 ОН9 ОН12	
		Сөзбе сөз және синхронды аудару практикасы	Тікелей қарым-қатынаста және дыбыстық жазуда, түпнұсқалық, еріксіз монолог, диалогтық және полилогтық сөйлеу, тыңдауды және еркін түсінуді практикалық қолдануды қарастырады; коммуникативтік мақсатты, айқындықты, дәйектілікті, сыпайылықты, байланыстылықты, семантикалық және құрылымдық толықтығын, дискурстың тілдік норма, прагматикалық және әлеуметтік-мәдени параметрлерін сақтауға қабілетті ресми және бейтарап сипаттағы өнімді ауызша сөйлеуге ие.		ОН6 ОН7 ОН8	
БП	ЖООК	Ағылшын тілінің практикалық фонетикасы	Ағылшын тіліндегі айтылымның негіздерін, дыбыстарды және интонация үлгілерін жіктеуді, дауыссыз дыбыстардың ассимиляциялық жағдайларын зерттейді; дыбыстарды дұрыс айту дағдысын үйренуге мүмкіндік береді, сонымен қатар жеке және сөйлеу ағынында, зерттелген фонетикалық құбылыстарға сәйкес сөйлеудің дыбыс жағын дұрыс жобалау, экстралингвистикалық жағдайға сәйкес сөйлеуді дұрыс құрастыру, сондай-ақ аутентті сөйлеуді тыңдау арқылы түсіну.	4	ОН5 ОН8	
		Ағылшын тілінің фонетикасы бойынша практикум	Шет тілін білу үшін ағылшын тілінің фонетикалық құрылымын меңгеруді қамтамасыз етеді; сөйлеу дыбыстарының дұрыс айтылуын үйренуге негізделген ағылшын тілін оқытудың интонациялық және тілдік негіздерін қалыптастыруға, сөздік және сөз тіркестеріндегі дыбыстарды біріктіруге, ауызша және фразалық буындардың орналасуына, сөйлемдердің		ОН5 ОН8	

				коммуникативтік түрлерінің интонациялық көркемдеу ерекшеліктеріне ықпал етеді.		
Аударматану және оқытылатын тілдің лингвомәдени аспектілері	БП	ЖООК	Ағылшын тілінің практикалық грамматикасы	Коммуникативтік жағдайларда байқалатын грамматикалық жүйені, грамматикалық құбылыстарды, сондай-ақ грамматиканы дамытудағы ағымдық үрдістерді білу мен түсінуді қамтамасыз етеді; ана және ағылшын тілдерінде ауызша және жазбаша қарым-қатынастың әртүрлі формаларын / түрлерін қолдану, морфологиялық және синтаксистік құрылымдардың грамматикалық түрде дұрыс пайдаланылуы, сондай-ақ ауызша және жазбаша сөйлеуде грамматикалық қателерді талдау және өзін-өзі түзету.	4	ОН4 ОН5 ОН8
			Ағылшын тілінің заманауи грамматикасы	Грамматикалық жүйенің білімі мен түсінігін, ағылшын грамматикасын дамытудағы ағымдық үрдістерді қамтамасыз етеді; сөйлеу дағдылары мен қабілеттерін дамытуға, грамматикалық құбылыстарды қабылдауға, сондай-ақ түрлі коммуникативті жағдайларда және түсіндіру / аударма кезінде білуге бағытталған жаттығуларда алынған білімдерді қолдану; қазіргі ағылшын тілінің негізгі грамматикалық құбылыстарын талдау.		ОН4 ОН5 ОН8
	БП	ЖООК	Аналитикалық оқу	Сөйлеудің әр түрлі стильдерінің лексикалық-грамматикалық ерекшеліктерімен таныстырады; оқылған мәтінді толық түсінуге, тақырыпты, идеяларды анықтауға, оқылатын тілде мәтіннің жалпы мазмұнын беруге, композициялық құрылымға талдау жасауға, мәтінге сұрақ құрастыруға және оларға жауап бере білуге, қажетті ақпаратты іріктеуге мүмкіндік береді; өз ой-пікірлерін жазу, әңгіме, хабар және т. б. құралдарымен баяндау дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді.	7	ОН5 ОН6
			Көркем мәтінді интерпретациялау	Көркем мәтінді талдау кезінде қолданылатын негізгі стилистикалық категорияларды, оның ұлттық-мәдени ерекшеліктерін қарастырады; мәтіннің ішкі мазмұнын танымдық, эмоциялық және эстетикалық жағынан ашу дағдыларын, мәтінде мазмұнды маңызды ақпаратты табу, мәдениетаралық аспектілерді талдау, бағалау пайымдауларын әзірлеу дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді; бағалау пайымдауларын тұжырымдай отырып, мәтінде сипатталған		ОН5 ОН8

				оқиғалардың өзіндік көзқарасын қалыптастырады.		
БП	ЖООК	Аударма курсы		Негізгі аударма тәсілдері мен трансформациялар, аударманың лексикалық және грамматикалық қиындықтары, аударманың текстологиялық негіздері, әртүрлі стильдік бағыттағы мәтіндерді аудару ерекшеліктері; теориялық білімді қолдану, сондай-ақ жазбаша аударманың практикалық дағдыларын қалыптастыру; аударманың дискурсивтік аспектілерін сыни талдау.	5	ОН7 ОН9
		Ашық сөйлеу бойынша практикум		Публицистикалық стильдегі мәтіндерді жазуға дағдысын қалыптастыруға үлес қосуға мүмкіндік береді; теориялық тұжырымдамаларын түсіну; риториканы ғылым ретінде дамытудың негізгі кезеңдерін ұсынуға; риторикалық ұйымдастырылған мәтінді қалыптастырудың заңдарын ашып көрсету; көпшілік алдында сөз сөйлеуді жіктеу туралы идея береді; орындау әдістері мен әдістерін сипаттайды.		ОН7 ОН9
БП	ЖООК	Оқытылатын тіл елінің әдебиеті және аударма проблемалары/		Әдеби-елтану, мәдениетаралық-коммуникативтік, аударма және лингво-тілтану құзыреттерін ұлы жазушылардың әдебиеттерін, көркем дәстүрлер мен шығармаларды аудару нұсқаларын зерттеу арқылы анықтауға және жіктеуге мүмкіндік береді. Анықтамалық, оқу-әдістемелік және сыни әдебиеттерді рефераттау, конспектілеу дағдыларын қолдану және оларды аудару. Жеке авторлардың шығармаларының аудармаларын салыстыру, мәдени-тарихи құндылықтармен танысу.	8	ОН4 ОН5 ОН9 ОН3 ОН12
		Ағылшын және орыс/қазақ тілдерінің функционалды стилистикасы		Функционалдық стилистика білімі мен түсінігін, студенттерге теориялық білімдерді олардың жүйесіндегі стилистикалық құралдар туралы, олардың табиғаты мен тілдің түрлі стиліндегі функциялары туралы, функционалдық стильдерді бөлу өлшемдері туралы хабарлауды, сондай-ақ аударма қызметінде шет тілінің түрлі функционалдық стилдерін дұрыс қолдана білуді қалыптастыруды қарастырады.		ОН4 ОН5 ОН9 ОН11
БП	ЖООК	Аударманың арнайы техникасы		Аударма компетенциясының арақатынасы мен айырмашылықтарына қатысты мәселелерді қарастырады: негізгі аударма тәсілдері мен трансформациясын қолдану, аударманың лексикалық және грамматикалық қиындықтары, аударманың мәтіндік негіздерін меңгеру; әр түрлі стильдік	5	ОН7 ОН9 ОН11

				бағыттағы мәтіндерді аударудың теңдігін сыни талдай білу.		
			Ауызша сөйлеу мәдениеті бойынша практикум	Сөйлеу ерекшелігі мен арнасына қарамастан (жанды дауыстан аудио және бейнежазбаға дейін) тілдің табиғи екі түрінде шынайы сөйлеуді есту арқылы қабылдауға байланысты мәселелерді қарастырады; тілдің барлық тіркелімдерін меңгеруі: ресми, ресми емес, бейтарап; әлеуметтік қатынастардың лингвистикалық маркерлерін тану және оларды барабар пайдалану (сәлемдесу, қоштасу формулалары, эмоциялық балауыздау).		ОН7 ОН9 ОН12
	БП	ЖООК	Қоғамдық саяси лексика	Тұлғаралық және мәдениетаралық өзара іс-қимыл міндеттерін шешу үшін қазақ/орыс және ағылшын тілдерінде ауызша және жазбаша түрдегі коммуникацияға; кәсіби этика мен сөйлеу мәдениетінің негіздерін меңгеруге; оқытылатын шетел тілдерінде қарым-қатынастың нақты жағдайында коммуникативтік мақсаттарға жету үшін тілдік құралдарды пайдалануға ықпал етеді	8	ОН1 ОН4 ОН9
			Бұқаралық ақпарат құралдарының тілі	Медиалингвистиканың өзекті мәселелерін қарастырады: бұқаралық коммуникациялардың қоғамның дамуына әсер ету ерекшелігін, қазіргі заманғы БАҚ-тың қызмет ету ерекшеліктерін, бұқаралық-медиалық жанрларды және олардың лингвистикалық ерекшеліктерін; медиатекстерді рефераттау, аннотациялау, түсіндіру және шығармашылық түсініктеме беру, сондай-ақ қазіргі заманғы ағылшын тілді басылымдардың тілдік стильдеріне салыстырмалы талдау жасай отырып, масс-медиалық дискурстың негізгі жанры ретінде мақалаларды талдау дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді.		ОН1 ОН4 ОН9
Жаңа кәсіби құзыреттіліктерді алу модулі	БП	ЖООК	Minor бағдарламасы		12	
Қорытынды аттестация модулі	Z	ЖООК	Диплом алды практика	Білімді қорытынды жүйелендіруді, пәндерді оқу кезінде және алдыңғы практикалар барысында алынған практикалық дағдыларды бекітуді қамтамасыз етеді; дипломдық жұмыста әзірленетін мәселелер бойынша әдебиетпен, нормативтік және әдістемелік	8	ОН7 ОН11 ОН12

				материалдармен жұмысты көздейді; жиналған ақпаратты жан-жақты талдау, тапсырманы және күтілетін нәтижелерді нақтылау, сондай-ақ зерттелетін сұрақтардың практикалық маңыздылығын бағалау дағдыларын дамытуға мүмкіндік береді.		
			Дипломдық жұмысты (жобаны) жазу және қорғау немесе кешенді емтиханға даярлану мен тапсыру	Аудару бойынша теориялық білімдер мен практикалық дағдыларды жүйелендіруді, бекітуді және кеңейтуді және оларды нақты міндеттерді шешу кезінде қолдануды ұсынады; өз бетінше жұмыс жүргізу дағдыларын дамытуға және әзірленетін мәселелер мен мәселелерді шешу кезінде ғылыми зерттеу мен эксперименттеу әдістемесін меңгеруге ықпал етеді, сондай-ақ білім алушының болашақ кәсіби қызметіне дайындық дәрежесін көрсетеді.	12	ОН6 ОН7 ОН8 ОН11 ОН12

6B02330 «Шетел филологиясы» Білім беру бағдарламасы бойынша

КЕЛІСІМ ПАРАҒЫ

АМД директоры	_____	Омашова Г.Ч.
	қолы	
ҒЗБ директоры	_____	Жанабай Н.Ж.
	қолы	
ҒжӨД директоры	_____	Бажиров Т.С.
	қолы	

М.Әуезов атындағы ОҚМУ әзірлеген
6B02320 «Аударма ісі» оқу бағдарламасына (Шымкент қаласы)

РЕЦЕНЗИЯ

«Asyl_Aset» аударма агенттігі ағылшын тілінен қазақ, орыс және керісінше аудармаларды: шетелдік серіктестермен кездесулерде және басқа да іс-шараларда сөзбе-сөз немесе синхронды аударма, құжаттаманы аудару, сондай-ақ нотариаттық, техникалық, медициналық, құқықтық, ғылыми әдеби аудармаларды жүзеге асырады.

Нарықтық экономика жағдайында жеке тұлғаның интеллектуалды және рухани әлеуетін үздіксіз дамыту негізінде бәсекеге қабілетті кадрларды даярлау білім берудің басым бағыттарының бірі болып табылады. Шетел тілінде аударма қызметін атқару саласына сұраныстың артуы «Аударма ісі» мамандығының студенттері үшін модульдік білім беру бағдарламасы қажеттілігін және оның мазмұнының өзектілігін айқын көрсетеді.

Халықаралық, қоғамдық-саяси, экономикалық және мәдени өмірдің түрлі салаларындағы мәдениеттер мен тілдердің өкілдері арасындағы өзара түсіністіктің ауызша және жазбаша аудармасын негіздейді; практикалық аударма тапсырмаларын шешу барысында аударма қызметінің үлгілік үлгілері; халықаралық туризм саласында халықаралық конференциялар, көрмелер, әртүрлі мекемелер мен ұйымдарда кәсіби қызметті жүзеге асыруға жәрдемдесу; кең танымал пәндер, танымал ғылымдар мен облыстарда аударма практикасын зерттеуге бағытталған; аудармашының жұмыс тілдерінде шетел және отандық әдебиеттерді түсіндіру және түсіндірмелеуді жүзеге асыру, сондай-ақ қалыптастырылған құзыреттілік еңбек нарығының талаптарына тікелей байланысты. Білім беру бағдарламасының құрылымында тәжірибелік дағдыларды және кәсіби құзыреттерді дамытуға бағытталған компоненттер бар. Модульдік білім беру бағдарламасының компоненттері кәсіби бағдарланған. Пәндердің сипаттамасы оқудың мазмұны мен нәтижелері туралы өте айқын.

Бұл бағдарлама аймақтық және республикалық сипаттағы және одан тыс студенттердің білім алу қажеттіліктерін ескереді және білім берудің модульдік дизайны мен кредиттік жүйесі студенттің жеке білім беру траекториясын қалыптастыруда маңызды рөл атқарады және әлемдегі интеграциялық процестердің бір бөлігі ретінде халықаралық академиялық ұтқырлық мүмкіндігін қамтамасыз етеді .

«Asyl_Aset» аударма агенттігінің директоры

Акшулакова Л.

6B02320 «Аударма ісі» оқу бағдарламасына

Сараптамалық қорытынды

Қазақстандық білім беру қызметтер нарығындағы қазіргі жағдай бәсекелестіктің артуымен сипатталады. Сонымен қатар білім беру ұйымдарының бәсекеге қабілеттілігінің негізгі факторы әртүрлі сапа бағалау тетіктері арқылы анықталған білім беру қызметтерінің сапасы болып табылады. Басымдықтардың бірі - тұлғаның зияткерлік және рухани әлеуетін үздіксіз дамыту негізінде бәсекеге қабілетті кадрларды даярлау. Шетел тілін оқыту саласы ерекше болып табылмайды, осыған байланысты «6B02320-Аударма ісі» модульдік білім беру бағдарламасы қажет және оның мазмұны маңызды.

Білім беру бағдарламасының мақсаттары университеттің миссиясына, сондай-ақ жұмыс берушілер мен студенттердің қажеттіліктеріне сәйкес келеді.

Ұсынылған білім беру бағдарламасы Қазақстан Республикасының Ұлттық біліктілік шеңберіне сәйкес келеді. Оқу нәтижелері мен құзыреттіліктері кәсіби саладағы көрсетілген Дублин дескрипторларына негізделген. Бұл жағдайда бес негізгі оқу нәтижесі бар: - білім мен түсіну; - білім мен түсінікті қолдану; - пайымдауды қалыптастыру; - коммуникативті қабілеттер; - оқу дағдылары немесе оқу қабілеті.

Білім беру бағдарламасының мазмұны 2018 жылғы 31 қазандағы МЖБС-ке сәйкес, 2016 жылғы 23 қарашадан бастап білім беру саласындағы салалық біліктілік шеңберіне сәйкес келеді. Білім беру бағдарламасы модульдік құрылымға ие және төрт негізгі бөлімнен тұрады: жалпы модуль, пәнаралық модуль, мамандық модуль, қосымша модульдер мамандығы. Оқу бағдарламасында кәсіби қызметке теориялық және практикалық дайындыққа бағытталған компоненттер бар: мамандыққа кіріспе, аударма теориясы, зерттелген тіл теориясы негіздері, аударма практикасы, түсіндіру практикасы.

Модульдің құрамдас бөліктері жеңілден бастап күрделіге дейін қатаң логикалық жүйемен берілген.

Білім беру бағдарламасында оқушылар мен оқытушылардың оқу несиелеріне, сондай-ақ аптасына сағаттарда оқу кредиттік жүйесінің параметрлеріне сәйкес келетін оқу жүктемесі көрсетілген.

6B02320-Аударма ісі модульдік білім беру бағдарламасының дамуы нәтижесінде түлекке «Гуманитарлық ғылым бакалавры» квалификациясы беріледі.

Сараптау комиссиясының төрағасы

ф.ғ. д., профессор Б.М. Тлеубердиев

Сараптау комиссиясының мүшелері

ф.ғ. к., доцент А.А. Джунисова
ф.ғ.к., доцент З.У. Миятбекова
п.ғ.к., аға оқ. М.Р. Кудайбергенова
ф.ғ.к., доцент А.А.Абитиярова